

聯 合 國



安 全 理 事 會

正 式 紀 錄

第 十 年

第七〇九次會議

一九五五年十二月二十二日

紐 約

目 次

	頁次
臨時議程 (S/Agenda/709)	1
通過議程.....	1
巴勒斯坦問題：一九五五年十二月十三日敘利亞代表致安全理事會主席函 (S/3505)	1

凡有關文件未在安全理事會會議紀錄內轉載全文者，均以正式紀錄補編每三個月刊行一次。

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某種文件而言。

安全理事會

第七百零九次會議

一九五五年十二月二十二日星期四午後三時三十分在紐約舉行

主席：Sir Leslie MUNRO (紐西蘭)

出席者：下列各國代表：比利時、巴西、中國、法蘭西、伊朗、紐西蘭、秘魯、土耳其、蘇維埃社會主義共和國聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國。

臨時議程 (S/Agenda/709)

一. 通過議程。

二. 巴勒斯坦問題：一九五五年十二月十三日敘利亞代表致安全理事會主席函。

通過議程

議程通過。

巴勒斯坦問題：一九五五年十二月十三日敘利亞代表致安全理事會主席函 (S/3505)

經主席邀請，以色列代表 Mr. Eban，及敘利亞代表 Mr. Shukairy 就安全理事會談話。

一. 主席：理事會現有一九五五年十二月十三日敘利亞代表致安全理事會主席函 [S/3505] 及聯合國休戰督察團參謀長報告書 [S/3516]。

二. 敘利亞代表想向理事會提出陳述，我因此請他發言。

三. Mr. SHUKAIRY (敘利亞)：本人首次在此理事會發言時〔第七〇七次會議〕，已說明我國對以色列的控狀。Mr. Eban 却要枉費心機巧圖駁辯。事實上，Mr. Eban 的努力適足證明以色列的罪狀。Mr. Eban 的陳述〔第七〇七次會議〕盡是不着邊際與題無關的話。這是不足為奇的，因為這已經成了以色列一成不變的慣技。以色列每逢被控無以答辯的時候，就故意橫生枝節以圖混淆是非，惹起無謂的爭執或使人忘却本題。這種作風我們是見慣了的，但是我們決不效尤 Mr. Eban 滿天胡說。我們只要討論理事會現所審議的以色列的狂妄襲擊及其有關問題的各方面。

四. 可是 Mr. Eban 的陳述含有若干性質十分嚴重的言詞。第一即以色列已招認這項國際罪行。Mr. Eban 自己說以色列軍隊採取十二月十一日的行動

——我要請理事會記住 Mr. Eban 這句話，即以以色列軍隊採取了理事會現所審議的十二月十一日的行動。

五. Mr. Eban 在他的陳述中隨後並將以色列在耶路撒冷發表的說明以色列那次軍事攻擊的公報遞交理事會。我不準備再來宣讀這篇公報。Mr. Eban 已經大聲將它向理事會宣讀了，而且它已成為安全理事會紀錄的一部分。可是這裏不妨提醒理事會那篇以色列公報開頭就有一項招認。它的第一句即是：

“今夜以色列軍隊開向敘利亞陣地……”〔第七〇七次會議，第一二五段〕。

六. Mr. Eban 稱那次攻擊為行動。那篇公報也稱那次攻擊為行動。因此，以色列已經自行招認了那次軍事攻擊的罪狀，而由於那次攻擊我國官佐、士兵及平民均有傷亡，軍事設備及私人財產遭受破壞。這一點一經確定，安全理事會便只能作成一種判決，別無可言：以色列已違犯了停火令及全面停戰協定，¹採取了侵略行動並且違背了它根據憲章所負的義務。

七. 可是以色列企圖在歪曲失真的言辭所造成的烟幕下來解釋它的罪行。Mr. Eban 在他的陳述中曾提及以色列攻擊敘利亞的前一天有所謂敘利亞攻擊以色列的事端。那篇以色列公報也曾提及此事。我要特別強調“提及”兩個字，因為所謂敘利亞攻擊以色列的事端不過是順口提及而已。

八. 我把 Mr. Eban 的陳述從頭到尾反覆看了幾遍。我沒有找到半點關於這次敘利亞攻擊以色列事端的說明。這個事端在 Mr. Eban 的陳述中烟消雲散失蹤了。Mr. Eban 沒有再提及這次攻擊。整個事情完全是以色列的憑空捏造。Mr. Eban 沒有告訴理事會這次攻擊發生於何時，何地。他沒有告訴理事會有多少以色列人被殺，多少受傷，多少被俘。Mr. Eban 沒有向理事會說明軍事設備或平民財產如何遭受破壞。Mr. Eban 沒有向理事會逐一說明這次攻擊的性質、參加兵力、武器及攻擊經過時間的久暫。這些細節 Mr. Eban 一點也沒有提，不要說提供佐證了。

九. 經我盡力調查這件事以後，終於發現所謂敘利亞的攻擊只是報載一艘警艇被打穿了一個洞——這

¹ 安全理事會正式紀錄，第四年，特別補編第二號。

是我要鄭重地向理事會指明的。Mr. Eban 所說的事件我一點踪跡也沒有能夠找到，只有報載一條新聞說有一艘警艇被打穿了一個洞。所謂敘利亞的攻擊以致惹起以色列這次野蠻攻擊者不過是如此而已。

一〇。可是以色列這種造作謠言的本領實是獨一無二。我強調“獨一無二”這幾個字。這樣獨一無二的軍事行動，無頭無尾，沒有死傷，沒有損害，全屬虛構，沒有半分真實。這不過是 Mr. Eban 要用以解釋以色列的罪行，但是由於這種作法以色列就犯了另一罪行，即企圖欺騙安全理事會的罪行。

一一。在以色列自我辯護的種種理由中其次一個是提庇里亞湖的捕魚權問題。Mr. Eban 對於這一點曾有長篇大論，但是既不切題，又自相矛盾。實際上，以色列固然是要竭澤而漁，但地點却不是提庇里亞湖。以色列竭澤而漁想得到在安全理事會有以自我辯護的藉口。以色列要在已被它攪鬧得天翻地覆的地方製造事端。

一二。提庇里亞湖自古即有。湖上自有生民以來就有捕魚權。若要證據，祇須披閱新約即得。大宗師耶穌基督就是在提庇里亞湖畔找到他的早期門徒的，那些門徒當日不過是普通的漁夫。自那時起，敘利亞的漁夫世代代都是過着和平安靜的生活。今天以色列却大言不慚，竟拿捕魚權為肆行屠殺破壞的藉口。再沒有比這更可笑，更無稽，更荒謬了。

一三。捕魚權是一回事，戰爭、屠殺、破壞行為是另一回事。我們不明白前者何以能夠充作後者的藉口，除非以色列所追求的不是魚而是人命與人禍。

一四。關於此事，我有一點不能不說。Mr. Eban 以宗教偏見責難我；其理由即因為我曾提到提庇里亞湖的神聖性質及它在耶穌基督的生平及教義中所佔的重要地位。我承認我曾說提庇里亞湖是神聖的。我承認我曾經恭敬地提到那位大宗師。我確曾請求安全理事會以那個地方的神聖性質為念，不要忘記那次兇惡攻擊，那椿血案就是在聖潔的聖誕節發生的。我不明白這如何可以稱為宗教偏見。

一五。今天我提到那些早期使徒，如何正當他們在他們的聖湖提庇里亞湖上，從事漁夫生涯的時候，遇着他們的大師，Mr. Eban 也許因此就要加我以宗教偏見的罪名。我祇要提出一個簡單的問題：上面說的話是否就表示我有宗教偏見呢？假設以恭敬的態度提到這些事情就是宗教偏見，那麼我以一個敘利亞人，一個阿剌伯人，一個回教徒的地位，欣然願意接受那個罪名，並且引以自豪，引為光榮。

一六。我現在準備討論以色列提出的另一口實。Mr. Eban 曾提到休戰界線沿線的一般情形。他提到以色列為被害方面的若干事件。但是 Mr. Eban 未敢告訴理事會以色列為害敘利亞的事件二倍或三倍於他所說的事件的數目。其中最後一次敘利亞方面死軍官一名，士兵二名，傷士兵五名，並有軍官二名，士兵三名被俘。那次以色列的軍事行動，已於一九五五年十月二十三日報告安全理事會 [S/3451]。

一七。以色列的藉口性質雖卑不足道，但其含義却很嚴重。Mr. Eban 在其對理事會所作陳述中，說到在現今局面下只有兩條路可擇。我要請理事會注意他所說的兩條路，即在湖上從事和平生涯，否則只有戰爭一途。這種說法即等於以色列方面要以戰爭行為將提庇里亞湖變為戰場。戰爭不能產生和平生涯，除非戰爭就是以色列的生涯。

一八。這不僅違犯休戰、憲章及理事會的決議案，而且也是黷武好戰，效尤納粹及法西斯政權。這種好戰黷武政策正是所以要成立聯合國，努力鏟除的禍根。因為聯合國與納粹的這種黷武政策的戰鬭，所以才有本組織的名稱及聲譽。聯合國在第二次世界大戰期間出了巨大的生命代價來根絕這種希特勒主義，假設它也配稱為一種主義的話。但是以色列的領袖們似乎正是希特勒及其黨羽的縮影。

一九。現在理事會責無旁貸，應當立採有效辦法鏟除中東這個禍根，正如歐洲亂源之被杜絕一樣。安全理事會必須採取有效行動以免這個亂源在聖地生根蔓延。這是安全理事會即不為宗教的緣故，也必須高張國際和平與安全的旗幟，大加鏟伐的。

二〇。我這種呼籲決非由於感情用事或出於憤怒或報復之心。以色列的黷武政策已使世界上許多政治家憂慮不安。在美國，當時任職為助理國務卿的 Mr. Byroade 即曾於一九五四年四月九日在戴通國際問題研究會 (Dayton Council for International Affairs) 發表的政策聲明中論及這一點。Mr. Byroade 在那篇聲明中宣稱：

“我要向以色列人說：改變你們的觀念……不要以為你們的鄰人祇懂得武力及報復性屠殺政策。你們常常標榜希望和平，那麼就應該力求言行一致”。

二一。這篇聲明表明以色列確有好戰傾向的徵兆。拿 Mr. Byroade 的話來說，以色列醉心武力及殺戮政策，簡單的說即軍事征服政策。這正是理事會必須嚴加注意的。事實上這也正是我們所以極力要求

鄭重考慮以色列在本組織的會員資格問題的緣故。這種黷武主義傾向是決不容在本組織有立足之地的。憲章第六條規定將屢次違犯憲章所載義務的會員國除名，即係針對這種黷武好戰傾向。Mr. Byroade已呼籲以色列，使它的行為和它常常表白的和平意向相符合。

二二．這項呼籲值得安全理事會注意及深切考慮。口談和平但實際從事戰爭行動是以色列的政策。這不是信口控告沒有佐證。我們有一長串證據，證明我們的控狀。我準備祇舉出與我們現在考慮的項目直接有關的兩件事。

二三．一九五四年十月二十八日Mr. Ben-Gurion在以色列議會發表一項聲明，其中他向阿剌伯國家政府提出一項和議。同日午夜，以色列軍隊攻擊埃及的一個孤立哨兵站，殺傷多人，俘虜多人。

二四．十二月十一日，Mr. Ben-Gurion 提出另一和議。他邀請埃及總理 Mr. Nasser 於聖誕節在口內瓦或停戰界線中段九十五公里處與他會晤。同日午夜，以色列軍隊對敘利亞進行這次兇暴的進攻，因而構成理事會現所審議的主題。

二五．這不是偶然的，也決不會是偶然的。這是以色列的一個計劃，一個一貫不變的政策。安全理事會所要審議的正是這項政策。理事會不祇要譴責這種政策，而且必須採取理事會有權採取的一切有效辦法。

二六．然而以色列關於此事的立場早已超過所有國際法的限度。在當地違犯法紀，猶以為不足，以色列又在安全理事會上，當場違犯法紀。Mr. Eban 在其對理事會所作陳述中，屢次提到國界，屢次提到以色列對提庇里亞湖的主權。Mr. Eban 宣稱敘利亞對提庇里亞湖沒有政治或法律權利。以色列方面所有這些言論就是昭然違犯停戰協定。

二七．首先，我必須聲明敘利亞與以色列之間並沒有國界；我的這項聲明是在安全理事會會上發表的。以色列對於提庇里亞湖沒有主權，而敘利亞對於那個地方却有全部法律及政治權。根據停戰協定的規定，有分界線而沒有國界。以色列及埃及全面停戰協定²第五條規定“停戰分界線決不得視為政治或領土界線”。這是停戰協定的規定，它宣佈這些停戰分界線不應視為政治或領土界線。以色列、敘利亞停戰協定第二條第二項規定該協定的各項條款，完全出於軍事的觀點而非政治的觀點。

二八．由此看來，以色列顯然沒有疆界。分界線在政治或領土上沒有意義，祇是隔離雙方軍隊的界線而已。我甚且認為根據停戰協定的規定，以色列不得從政治或領土的觀點解釋該協定。因此對於停戰協定涉及之任何地區自稱擁有主權就是違犯停戰協定。以色列這種違約行為又因為它同時聲稱敘利亞於提庇里亞湖沒有政治或法律權利而罪加一等。

二九．此刻不是討論我們的權利、我們對於提庇里亞湖的立場的正當時機。我只要聲明一點：根據停戰協定，我要從理事會議席上奉告以色列，它不僅對於提庇里亞湖，即對於它控制下的任何尺寸土地都沒有任何法律或政治權利。以色列的控制祇是軍事性質的控制，並無政治或領土意義。這話不是我們說的，這是以色列簽署的停戰協定說的。

三〇．我現在準備討論一九五五年十二月十五日埃及總理 Mr. Nasser 致安全理事會函 [S/3514]。我們都還記得這封信的內容。簡單的說，埃及政府的首長促請安全理事會對屢經理事會譴責、迄不遵命的以色列採取有效措施。

三一．主席：請敘利亞代表容我插口說幾句話。我知道這封信前已論及，敘利亞代表曾經轉述信中內容，而以色列代表答辯時也曾提到這封信。我們現在討論的是敘利亞就會上文件中所說事端提出的控訴。我知道埃及總理有一件來文，其中據我所知說明埃及政府在某種情形下擬採的行動。

三二．我提議敘利亞代表專門討論理事會現所審議的控訴案件。埃及政府未參與本理事會的會務，我們所討論的自然是一件嚴重事項，但是我認為為便利我們的工作起見，此地最好還是不要詳細討論這封信。

三三．請敘利亞代表繼續發言。

三四．Mr. SHUKAIRY (敘利亞)：我隨時都願聽從主席的指導，由於他所說的話，我便不詳細討論那封信了。我祇準備順便簡略地提及那件事情。

三五．Mr. Eban 稱那封信為“包藏禍心、違法的”來文。這真是以色列的政治邪說，在國際場所發表的謬論。指 Mr. Nasser 的信為“包藏禍心、違法的”來文本身就是包藏禍心、違法的言論。我們誠心相信安全理事會應當稱讚那封信。那封信在寫中東歷史的時候將被列入中東和平一章，視為一樁大事。Mr. Nasser 那封信是締造和平過程中最後的一次努力。它是暴風雨之前警告各方及時防禦的最後一次號角。只有好戰黷武之徒才認為它是一件“包藏禍心、違法的”來文。

² 特別補編第三號。

三六. Mr. Eban 並曾提到埃及與敘利亞間所訂安全協定及其與現所審議的控訴的關係。按照 Mr. Eban 的話, 這個協定是不顧憲章, 違犯憲章的原則而締結的, 是公然對以色列進行的同謀。

三七. 我們的協定是一個安全協定。它是一個旨在抵禦侵略的防衛協定。以全力採取一切措施以保我們的安全乃是我們根據憲章應享的主權, 也是國家應盡的義務。這個協定目的是要保護我們的土地、軍民、村舍城鎮, 抵禦血腥的侵襲。這是一個抵禦屠殺、流血、破壞的協定。這是一個保護清真寺及教堂免遭破壞, 保護聖蹟不受褻瀆、保護人格價值與尊嚴免被蹂躪的協定。它是締結於光天化日之下, 用以抵禦暗中進行的野蠻暴行的協定。它既不是什麼同謀, 也不是違約行爲。

三八. 只有從事國際同謀的人, 才會把我們的協定指爲同謀行爲。同謀是他們的絕技, 但他們却偏要訴說他人的同謀。

三九. Mr. Eban 却極力巧辯, 說我們的協定目的是要毀滅以色列。Mr. Eban 這項預言不容我不加評論。以色列是定要毀滅的, 但是毀滅以色列的正是以色列自己。使以色列歸於毀滅的是以色列的妄自尊大, 窮兵黷武與肆意侵略。

四〇. 我現在準備討論理事會所應通過的決議案。我們想把我們對於此事的意見坦白客觀的說出來。然後在適當的時機自有一件決議草案提交理事會。因此我認爲在現階段不妨先將理事會對於這個項目通過的決議案所應具備的要點, 提請注意。

四一. 首先在決議案前文中, 我們主張重提一九四八年七月十五日關於停火的決議案。[S/902], 一九五三年十一月二十四日關於 Qibya 屠殺案的決議案 [S/3139/Rev.2] 及一九五五年三月二十九日關於加薩通過的決議案 [S/3378]。前文應表示察悉這些決議案曾促請以色列採取有效行動, 阻止任何軍事行動的再度發生。並應表示深以以色列雖迭經安全理事會譴責迄未注意爲慮, 認爲再有軍事行動勢將擾亂全區的和平。這是前文應當載明的。

四二. 至於正文部分, 我們建議以最強烈的言辭譴責以色列的軍事行動。決議案應判定以色列的行動爲違犯停火令, 停戰協定及憲章所定義務的行動。同時, 決議案應判定以色列的行動構成憲章第三十九條所稱之侵略行爲。因此, 決議案應促請聯合國全體會員國採取必要辦法, 對以色列實施經濟制裁。決議案對於聯合國將以色列除名問題應有適當規定。並應規定

生命財產所受損失應獲充分賠償。最後決議案應請秘書長就決議案的實施情形, 向理事會遞送進度報告書。

四三. 爲了這些理由, 我現在將下面的決議草案 [S/3519] 提請安全理事會考慮:

“安全理事會

“業已查閱一九五五年十二月二十日聯合國巴勒斯坦休戰督察團參謀長報告書 [S/3516],

“念及一九四八年七月十五日安全理事會決議案 [S/902],

“復念及安全理事會於一九五三年十一月二十四日決議案 [S/3139/Rev.2] 及一九五五年三月二十九日決議案 [S/3378] 內已譴責以色列之軍事行動,

“察悉安全理事會於上述二決議案中已促請以色列採取有效辦法防止此類軍事行動之再度發生,

“深以以色列迄未遵循上述決議案爲慮,

“認爲倘以色列再有軍事行動, 勢必擾亂該區域之和平與安全,

“一. 譴責以色列無故於一九五五年十二月十二日以軍隊對敘利亞領土及軍隊肆行襲擊;

“二. 判定上述行動及違犯一九四八年七月十五日決議案, 敘利亞及以色列停戰協定及以色列根據憲章所負義務之行爲;

“三. 復判定上述武力攻擊構成憲章第三十九條所指之侵略行爲;

“四. 促請聯合國各會員國採取必要辦法, 對以色列實行經濟制裁;

“五. 議決因以色列屢次違犯憲章之原則, 根據憲章第六條之規定, 將其由聯合國組織除名;

“六. 議決以色列對於上述攻擊所引起之生命財產損失應給予充分賠償;

“七. 請聯合國秘書長就本決議案實施情形向安全理事會提具進度報告書”。

四四. 我們鄭重提請理事會考慮上述決議草案。我們此舉並非出於憤怒之心, 雖然我們自然不免感覺憤怒。我們經過深思熟慮以後, 平心靜氣地提出我們的意見。以色列之屢犯極嚴重極兇險的罪案, 在今天已是確定的事實。該區的和平岌岌可危。我們不能容忍以和平與安寧爲賭。過去以色列已被譴責。過去安全理事會已三令五申, 敦勸以色列不要採取此種軍事行動, 縱使報復性軍事行動亦在禁絕之列。以色列今天又犯了曾經安全理事會譴責, 曾經安全理事會通過多次決議案的罪行。

四五。安全理事會應當怎樣處分呢？譴責，單祇譴責了事嗎？自然不能。譴責並沒有能够收到警戒以色列的功效，因為以色列仍然繼續它的侵略及違犯法紀的行爲。甚至以色列報紙Ha'aretz也譴責了以色列的這次暴行。難道安全理事會認為祇要作到區區一家以色列報紙已作的事情即自認滿意嗎？我相信安全理事會必不致無以自振到如此地步。安全理事會假設僅祇譴責了事，就是不負責任。那就等於要推脫責任。我相信安全理事會決不致出此一途。這是我們的希望，也是我們所期待的。

四六。Mr. EBAN (以色列)：Mr. Shukairy 今天不過是用粗暴聾人視聽的口腔重複他在安全理事會上上次會上對於這個問題所說的話而已。他的言論絲毫沒有不可以留待以後一一加以駁斥的地方。但是任何人聽了他的演講，我想，心中都不免發生一個問題，像Mr. Shukairy 剛才肆意描繪的那種含有惡毒、兇狠的仇恨心理的人，要想和他們保持和平相處的疆界怎得容易。

四七。敘利亞前既參加有計劃的行動，企圖以武力摧毀一個鄰國，七年以來仍為聯合國會員國之一，本已十分可歎。會員國中再沒有比敘利亞更不配談論以色列或任何其他會員國根據憲章應負的義務了。據我國代表團的意見，Mr. Shukairy 大言不慚否認以色列對於它自己尺土寸地的領土權實在有辱敘利亞的會員國身分。一個國家倘連其鄰國的生存權也拒不承認即沒有資格參與以全體會員國主權平等為基礎的國際社會。縱使以色列的會員資格問題是安全理事會的議程項目，剛才那位發言代表也沒有討論那個問題的品格。

四八。但是每次我們聽到那種言論，我們知道其所透露的狂暴心情正是惹起那個地方的武力行動及危險局面的根源，而敘利亞剛好就是那個地方不斷反對和平，不斷主張戰爭的禍首。

四九。十二月十六日，我曾提請安全理事會注意十二月十日及十一日以色列及敘利亞軍隊於提庇里亞湖水上及湖畔發生衝突前為其導火線的各項事端。當時我說：

“這裏顯然發生了對於下列兩個途徑必須擇一的局面：或者在敘利亞槍砲威脅之下，停止湖上的和平活動，或者終止敘利亞槍砲的淫威，以便恢復工作及發展得以進行的環境”〔第七〇七次會議，第一二四段〕。

五〇。我隨後又說倘將敘利亞關於提庇里亞湖的政策一加研究，就不能不得到下面我所說的結論：

“我們無法懷疑敘利亞的目的與願望不是要使以色列無從使用提庇里亞湖，正如同埃及的政策是要使以色列不能使用通以色列港口的國際航道一樣”〔同上，第一二八段〕。

五一。無論敘利亞代表所說的話或 General Burns 的報告都沒有絲毫使我們懷疑此項判斷之正確的地方。

五二。另一方面，安全理事會同時已收到確鑿證據，證明捲入十二月十一日事件的敘利亞砲兵陣營其公然使命即為使以色列不得控制以色列的領土，而將有效控制權轉入敘利亞手中。我所說的即文件 S/3518 所載致安全理事會函。

五三。當我談到以色列的領土時，我把提庇里亞湖水面及其東北岸十公里地帶都包括在內。所有這些地帶全在根據停戰協定本身及根據一九五四年三月十四日及七月二十九日停戰事宜混合委員會的解釋所定界限之內。

五四。敘利亞政府在其本國領土及以色列領土上設立砲臺，配以輕重口徑的武器，砲口直對提庇里亞湖及湖東北岸以色列領土——這是現已證明不容置辯的事實。由 General Burns 的報告書，顯見敘利亞方面曾經多次由這些陣地開砲，而較近一次據他證明發生於十二月十日。故敘利亞的槍砲正對着提庇里亞區以色列的咽喉已由敘利亞、以色列及聯合國參謀長異口同聲證實了。

五五。關於敘利亞方面這些陣地的確切用意於是發生了若干不容忽視的問題。它們的用意是甚麼？目的在那裏？為甚麼敘利亞認為有將提庇里亞湖及其沿岸置於隨時都在大砲及機關鎗射程以內的必要？其目標是防禦性的抑或是侵略性的？他們相信以色列的漁夫會放下漁網、漁船，突然攻進敘利亞嗎？是不是想封鎖以色列的湖，以武力威脅或武力使用阻撓以色列水上和平工作的進行？是不是可以看出其中目的是要造成軍事上的既成事實以便作為非法侵佔及領土要求的張本？敘利亞於提庇里亞湖上對以色列的進攻，其根據地是不是始終在敘利亞自己的領土？能夠確說他們從來都未使用以色列的領土，例如較近幾次的進攻，為攻擊的根據地？

五六。這都是急待答覆的問題。這些問題的答案與安全理事會的工作有着緊要的關係。安全理事會的工作非他，即決定敘利亞的陣地既然屢以砲火相脅而

且已經屢次開砲轟擊，是否有權以停戰界線為屏障，肆行破壞目的而不受懲創。

五七。我國政府提請安全理事會注意的文件，證明這些問題的險惡性質。它們將敘利亞軍隊所以要阻止，甚至有時猛烈攻擊以色列邊界以內和平生涯的目標透露無遺。

五八。由文件 S/3518 附件三所載發給敘利亞陸軍第三旅第十六營的命令，可以概見敘利亞軍隊的作戰目標。由該項命令可知敘利亞政府曾命令敘利亞軍隊，對於深入提底里亞湖四百公尺的“領水”行使管轄權，凡以色列船隻進入此界駛向湖畔者，概以砲火攻擊之。這件命令本身即證明提底里亞湖岸上，敘利亞軍隊的目標是侵略性的政治及軍事要求。

五九。一九五四年三月十四日敘利亞陸軍參謀長 General Shukair 簽發給敘利亞陸軍司令部第三廳的命令雖然縮小此項侵略性要求的範圍，同時却加強其實施。這一道命令的第一段全文如下：

“由於誤解開火命令或因不諳提底里亞湖上敘利亞領水的界限，結果提底里亞湖岸上我軍前哨與以色列軍艦及漁船時常發生衝突” [S/3518, 附件一]。

六〇。在這裏我要指出“提底里亞湖上敘利亞領水”一語本身即是蠻橫無禮的說法。不要忘記整個提底里亞湖及其周圍地帶完全都在以色列國境以內，敘利亞國境以外。說提底里亞湖上敘利亞領水云云，其荒唐正不下於說以色列對於底格里斯河有管轄權。這無異是命令敘利亞軍隊，將以色列領土視為敘利亞領土，並使用武力來實現那項要求。

六一。我說“使用武力來實現那項要求”，因為同一命令定下了下面的作戰方針：

“一。提底里亞湖上敘利亞領水應以湖邊至湖中心二百五十公尺計”。

這是限定敘利亞管轄權的範圍，連提底里亞湖湖岸也都在外的停戰協定既經簽字以後所發的命令。而我們現在却由頒給敘利亞軍隊的命令中聽到敘利亞聲言它的“領水”由提底里亞湖湖邊起算至湖中二百五十公尺。

“二。以色列軍艦倘如進入敘利亞領水二百五十公尺界限應即以砲火轟擊之”。

“三。漁船除企圖着陸者外不得攻擊”〔同上〕。

“除企圖着陸”於湖面及湖之周圍全都在以色列國土以內的湖畔！

六二。近在一九五五年十一月八日，敘利亞政府再度證明本其侵略企圖與行為已自行劃定一條新的停戰界線，由停戰協定所定提底里亞湖的東岸移到湖中二百五十公尺的地方。在那一天，西南線司令命令屬下各段司令不得阻攔以色列漁夫，“但以後者不進入距東岸至少二百五十公尺之地帶為限”。換句話說，他居然認為敘利亞有權使用武力或武力威脅使以色列對其所有湖泊上二百五十公尺的領土不能行使主權。這道命令已於一九五五年十一月十三日分發給 Al-Hassel, Tel-Elalwar 及 Douga 三地敘利亞軍隊分段指揮官。

六三。最後，第五營第二連北段指揮官 Kaziz 中尉於一九五五年十一月三日簽發給 Douga 前哨命令一道——這道命令已轉錄於我方所提文件的附件四——其中自承該前哨的擲彈器位於距湖邊不及六公尺處，奉有射擊有效射程內所有以色列船隻的命令。理事會諒必知道根據停戰協定及停戰事宜混合委員會的各次決議案，提底里亞湖十公尺以內地帶並無所謂敘利亞的領土。故由此可以判定敘利亞軍隊前哨，其所奉命令已經我們全文照錄於附件四者——我所指的是該文件的第四段——曾以以色列領土為活動根據地，而且任務是砲擊以色列水面上的以色列船隻。

六四。所有這些文件均經敘利亞軍隊第五營第二連軍官一名於十二月十八日驗明辨認無誤，其時並有聯合國觀察員一人在場。其實，這個軍官就是 Douga 前哨的指揮官，於十二月十日開砲攻擊而開火的原因是奉有上級命令，“無論兩艘以色列巡邏艇中那一艘只要進入有效射程以內，即行開火”。

六五。我應當同時說明所有這些文件均已提請聯合國參謀長注意，我國代表團深信鑑定這些文件的那位觀察員必有報告，或者不久將有報告以備安全理事會各理事查閱。

六六。General Burns 在其報告書的第三十三段十分明顯地指出，此地所說的乃是以色列的領土和領水。聯合國參謀長特別提到不應妨害以色列“派遣警艇在提底里亞湖上到處巡邏”之權，並且言及“以色列對沿岸十公尺地帶具有權利”。

六七。由此可見參謀長並不贊同 Mr. Shukairy 所稱以色列的合法管轄權並無確定界限的怪論。參謀長提議以色列不妨採取一項開明政策，准許敘利亞在以色列領土及領水上進行某些活動。關於這個問題，我以後或有意見提出。可是值得注意的是 General Burns 證實以色列曾有如何締結一個協定藉使捕漁權問題得告和平解決的建議提出，但為敘利亞所拒絕。無論我們關於准許個別敘利亞人使用那個湖泊的問題

持何立場，我們却絕對沒有同意限制以色列使用其本國領土及領水之權。我們一向的立場是我們不接受全面停戰協定內未有明文規定的任何限制。

六八．我們當前的問題更其嚴重多多：事實證明敘利亞企圖以武力及武力威脅對以色列領土及領水主張並行使管轄權。換句話說，敘利亞使用武力及武力威脅侵害以色列國的領土完整，執行聯合國憲章明文禁止的政策。

六九．世上豈有一個國家肯長此俯首貼耳，忍受這種侵凌？衡諸國際關係的正理，一個國家受到這種威脅應當把自己的權利放棄了事，將自己的土地河川拱手讓人，從而證明敘利亞的槍砲可以壓倒國際協定，犧牲以色列的重要權益嗎？

七〇．敘利亞聲言安全理事會應當保護它的前哨及砲兵陣地，以便它可以對其鄰國進行領土要求，以上那些問題和這是有直接關係的。安全理事會於一九四九年八月十一日通過的決議案[S/1367]及以後通過的決議案中誓予保護的是停戰協定的遵守而不是協定的違犯。

七一．我們現在很可以用下列方法判明我所說的話是否正確，即試問敘利亞代表肯不肯否認敘利亞想把提庇里亞湖二百五十公尺的地帶當作敘利亞的“領水”；他是否肯聲明依照停戰協定的規定，敘利亞承認整個提庇里亞湖及其東北岸十公尺地帶完全坐落於以色列領土以內；他是否肯告訴我們敘利亞政府決不在湖畔駐紮軍隊以干涉以色列對於提庇里亞湖及其東北岸一帶以色列領土的自由使用。直到現在這種話他一句也沒有說過。

七二．我必須十分誠懇嚴肅地告訴安全理事會：這幾點如不斷然廓清，理事會現所討論的問題是無法解決的。倘欲停戰協定不被棄置，倘若安全理事會不漠視它在維持停戰協定上所負的義務，安全理事會即應斷然支持這些受到威脅的停戰協定。

七三．以色列代表團希望安全理事會在決議案內明白地命令敘利亞不要干涉以色列在提庇里亞湖及其周圍以色列領土的活動；並應毫不含糊地聲明禁止敘利亞不得非法控制提庇里亞湖及湖畔，對於以色列及敘利亞全面停戰協定所劃邊界以外領土，雖尺寸土地亦不得非法控制。

七四．敘利亞不承認它的權力範圍應以國界為限，這種威脅性的態度如不加節制必將產生嚴重危險，安全理事會不容忽視。以色列根據其固有的自衛權，決不能聽憑敘利亞不守它自己的疆界向外擴充，侵害其鄰國的重要權益與安全。

七五．Mr. SHUKAIRY (敘利亞)：我要簡明了當地說幾句話。

七六．Mr. Eban 出人意外地提到提庇里亞湖岸上十公尺及湖中二百五十公尺的領土要求問題。這種爭論十分可笑。現在不是要我說明我方要求或為之提供證據的時候。那個問題不是我們討論的項目。我們的項目是十二月十二日以色列軍隊惡毒襲擊的事件。我在首次陳述和今天的陳述中已警告 Mr. Eban 不要拉扯項目以外的事情。我們的項目是以色列對敘利亞，對敘利亞軍隊和人民的軍事攻擊。真正可笑，在安全理事會處理一項十分嚴重的事項的會上，却要談論永久命令云云。但是他既談到此事並已列入紀錄，我就不得不談這些領土要求問題。

七七．我不準備談論公尺——十公尺或二百五十公尺。那些永久命令祇是某種情勢所造成，某種背景的不可避免的結果，即以色列蓄意侵略，擴張的結果。我若沒有證據也就不敢提出這樣大膽的言論了。Mr. Eban 把永久命令攝製的影片拿給我們看，但是我要報以同樣的例證，而這個例證就是 Mr. Eban 自己簽過名的文件。

七八．我所指的是 Mr. Eban 對和解委員會提出的聲明，這聲明是停戰協定締結以後而不是在締結以前提出的，全文載於文件 IS/40。假設 Mr. Eban 不承認這項聲明，假設他不承認自己的簽名，我就要請求秘書長分發這個文件；雖然這是一件半機密性，限制分發的文件，我將請主席作一裁定，准予分發。

七九．Mr. Eban 在這篇聲明中說了甚麼？讓我把他在送給一個聯合國機關，即和解委員會的正式函件中所說的話宣讀給理事會：

“以色列現時行使主權之區域僅為其歷史上祖傳遺產之一部”。
這樣看來，Mr. Eban 在這句話中不過是說根據停戰協定，以色列現所控制的區域，共總算來祇是以色列祖傳遺產的一部分。

八〇．倘如那還祇是以色列祖傳遺產的一部分，那麼安全理事會可以自己酌量以色列祖傳遺產的其餘部分究有多麼大了。那恐怕是不能以十公尺或二百五十公尺來計算的。恐怕祇有一個算法，那就是把停戰界線以東數千方英里的地方都計算在內。故倘若有所謂侵略行為及擴張政策，我現在手中拿住的 Mr. Eban 的信就是一個明證。倘若那塊地方只是一小部分，我不知道其餘的部分會有多大。其餘的部分定必至少將阿拉伯巴勒斯坦的其餘部分完全包括在內。

八一．我的第二個文件是以色列代表團的另一來文，署名於這個文件的是 Mr. Eytan，一位和 Mr. Eban 一樣的人物。這就是文件 AR/12 和剛才一樣，倘若 Mr. Eban 不承認這篇送交和解委員會的函件，我將請秘書長分發這件文件。文件雖在我手，我不準備宣讀全文。這文件祇是說以色列代表團要求而且聲明有權要求就黎巴嫩而言，它想把現有國界定為永久國界；就敘利亞而言，它想把現有國界定為永久國界；就約旦而言，它想把現有國界定為永久國界；就埃及而言，它想把現有國界定為永久國界。

八二．拿通常的話來說，它的意思即它要全部併吞一九四七年十一月二十九日大會決議案一八一(二)為一個阿拉伯國所定的全部巴勒斯坦的面積。

八三．在第三個文件，即文件 IS/19 內，以色列代表團曾經說出這樣的話：

“加薩區所有的自然關係都在該區以東及以北以色列境內”。

這就是說以色列也想吞併加薩及其鄰近區域。

八四．聽了以色列此項侵略及擴張計劃的聲明以後，理事會當可明瞭 Qibya 屠殺案發生的原因即逼迫約旦人民放棄他們的村舍城鎮以便以色列可以任意向巴勒斯坦那一地帶侵略，擴張。這並且說明加薩事件及其後以色列軍隊的歷次屠殺，是蓄意要吞併加薩區，將其置於以色列控制之下。

八五．我們現在所討論的不是此方或彼方的領土要求。我們討論的祇是議程所定的這個項目，及其牽涉的一項歷史背景，即雙方決不得憑藉武力實現領土要求或目標。我們控告的是以色列的政策乃是鬪武好戰政策，以從事武力解決為基礎；在這種局面之下，安全理事會理應採取有效辦法，鏟除這種政策，使以色列永遠不作此想。

八六．最後我想援引以色列方面發表的另一言論，請理事會予以注意以便對這個問題有一正當看法。我說的是一九五五年九月二十七日 Mr. Ben-Gurion 的演講。現在摘引如下：

“奉命組閣之 David Ben-Gurion 今日在此宣稱亞加巴灣 (Gulf of Aqaba) 現雖為埃及武力封鎖，一年之內定可暢通以色列航運”。

他並且說“我們可以用陸、海、空軍來打通航運”——我要請求理事會特別注意 Mr. Ben-Gurion 這句話，這種單憑武力的政策就是要醞釀侵略，違犯憲章。最後提到埃及軍隊，他說“我們可以打垮他們”。

八七．而 Mr. Eban 却在這裏大喊和平及和平動機，講到十公尺及二百五十公尺的領土要求，同時以色列政府領袖 Mr. Ben-Gurion 却揚言要用陸、海、空軍隊打敗埃及軍隊。

八八．這種政策才是理事會應當注意的事項，對於所謂敘利亞軍隊的永久命令不應枉費精神。以色列為它襲擊敘利亞之後函獲的文件嘵嘵不已。那只是事後的說辭。我們對於軍事攻擊後所劫獲的文件沒有什麼興趣。那只是無中生有而已。但是以色列的無中生有和莎士比亞名劇“無中生有”是難相比擬的。

八九．Mr. EBAN (以色列)：我只準備很簡短的說幾句話。我很明白為甚麼 Mr. Shukairy 那樣窘迫失措。但是我想說明何以我要把那些使敘利亞代表動怒的文件提請安全理事會注意。關於他所說由本人及 Mr. Eytan 署名的函件，我們自然負全部責任。這些文件內載有不少有用材料，現在重新在會上予以討論，我們毫不反對。但是我們必須當心不要混淆事實。

九〇．全面停戰協定各簽約國都有權維持根據協定劃定的疆界，或在和平解決方案範疇以內作成修改疆界的提議，任憑對方採納或拒絕。這本是公認無疑的合法權利。任何一個簽約國都有權表示它願意維持協定所劃疆界，或經雙方同意而改定疆界。但是停戰協定簽約國沒有權命令其本國軍隊以武力或以武力威脅來改變經現仍有效的國際協定議定的統治權範圍。這些命令意義所以極其重大即在此。

九一．大家剛才已聽到敘利亞代表承認確有違犯全面停戰協定發給敘利亞軍隊那些永久命令之事；這是一個很重要的國際發展，本人擬於理事會下次會上再予評論。

九二．主席：理事會收到的文件頗為重要，似乎須有若干時間以便研究。據我揣測各理事現時沒有人準備發言，未知是否。

九三．在提議休會前，我想我應當聲明，理事會對於我們現所討論的區域的和平，有權預期而且確實預期其必獲維持。我們固然有權要求該區和平局面之永久維持，但時值聖誕節及新年即將降臨之時，我們更有權表示這種期望。

九四．我提議理事會現即休會，下次會議日期由主席與各理事商酌後決定。

九五．Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：敘利亞代表 Mr. Shukairy 已向安全理事會提出決議草案一件 [S/3519]，其中牽涉很重要的問題而

草案本身亦值得最慎重的考慮。蘇聯代表團擬鄭重考慮這個決議草案，然後表明立場。

九六．至於此時暫停審議這個問題，本人並無異議。

九七．Mr. ALPHAND (法蘭西)：主席已經很貼切地表達了理事會全體的意見。我們現所審議的問題顯然極其嚴重，此外還有若干新的文件須經研究。因此我完全和主席表示同感，像蘇聯代表一樣，支持他

所提休會，由主席與關係代表團定期於下次會議繼續辯論的主張。

九八．Mr. SARPER (土耳其)：也許我不過是重複主席剛才所作的解釋，即敘利亞代表提交了一個很重要的決議草案，這個重要文件以及休戰督察團的報告都很值得慎重研究。因此我贊成現即休會。我保留我國代表團於下次會上再就這個項目發言之權。

午後五時二十分散會。

聯合國出版物經售處

- 阿根廷**
Editorial Sudamericana S.A., Alsina 500, Buenos Aires.
- 澳大利亞**
H. A. Goddard, 255a George St., Sydney; 90 Queen St., Melbourne.
Melbourne University Press, Carlton N.3, Victoria
- 奧地利**
B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg
Gerald & Co., Graben 31, Wien.
- 比利時**
Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Perill, Bruxelles.
W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.
- 玻利維亞**
Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.
- 巴西**
Livrania Agir, Rio de Janeiro, São Paulo and Belo Horizonte
- 高棉**
Papeterie-Librairie Nouvelle, Albert Portail, 14 Avenue Boulloche, Phnom-Penh
- 加拿大**
Ryerson Press, 299 Queen St. West, Toronto
Periodica, Inc., 5112 Ave. Papineau, Montreal
- 錫蘭**
Lake House Bookshop, The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd., P. O. Box 244, Colombo
- 智利**
Librería Ivens, Casilla 205, Santiago.
Editorial del Pacífico, Ahumada 57, Santiago
- 中國**
臺灣, 臺北, 重慶路, 一段九十九號
世界書局
上海河南路二一一號
商務印書館
- 哥倫比亞**
Librería América, Medellín.
Librería Nacional Ltda., Barranquilla
Librería Buchholz, Bogotá
- 哥斯大黎加**
Tres Hermanos, Apartado 1313, San José.
- 古巴**
La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.
- 捷克斯洛伐克**
Československý Spisovatel, Národní Trida 9, Praha 1
- 丹麥**
Einar Munksgaard, Ltd., Norregade 6, København, K.
- 多明尼加共和國**
Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo
- 厄瓜多**
Librería Científica, Guayaquil and Quito
- 埃及**
Librairie "La Renaissance d'Egypte," 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.
- 薩爾瓦多**
Manuel Navas y Cia., 1a Avenida sur 37, San Salvador
- 芬蘭**
Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.
- 法國**
Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot, Paris (V)
- 德國**
Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
W. E. Saarbach, Gereonstrasse 25-29, Köln (22c)
Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
- 希臘**
Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athens
- 海地**
Librairie "A la Caravelle", Boite postale 111-B, Port-au-Prince
- 洪都拉斯**
Librería Panamericana, Tegucigalpa.
- 香港**
The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon
- 冰島**
Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstræti 18, Reykjavik
- 印度**
Oxford Book & Stationery Co., New Delhi and Calcutta
P. Varadachary & Co., Madras.
- 印度尼西亞**
Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.
- 伊朗**
Ketab-Khanah Danesh, 293 Saadi Avenue, Teheran
- 伊拉克**
Mackenzie's Bookshop, Baghdad.
- 以色列**
Blumstein's Bookstores Ltd., 35 Allenby Road, Tel-Aviv
- 義大利**
Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze
- 日本**
Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo
- 黎巴嫩**
Librairie Universelle, Beyrouth.
- 利比里亞**
J. Momolu Kamara, Monrovia
- 盧森堡**
Librairie J. Schummer, Luxembourg
- 墨西哥**
Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.
- 荷蘭**
N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage
- 紐西蘭**
United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington
- 那威**
Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt 7A, Oslo
- 巴基斯坦**
Thomas & Thomas, Karachi.
Publishers United Ltd., Lahore.
The Pakistan Cooperative Book Society, Dacca and Chittagong (East Pak.).
- 巴拿馬**
José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá
- 巴拉圭**
Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.
- 秘魯**
Librería Internacional del Perú, S.A., Lima and Arequipa.
- 菲律賓**
Alema's Book Store, 749 Rizal Avenue, Manila.
- 葡萄牙**
Livreria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa
- 新嘉坡**
The City Book Store, Ltd., Winchester House, Collyer Quay
- 西班牙**
Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona
Librería Mundi-Prensa, Lagasca 38, Madrid
- 瑞典**
C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.
- 瑞士**
Librairie Payot, S.A., Lausanne, Genève.
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.
- 敘利亞**
Librairie Universelle, Damas.
- 泰國**
Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.
- 土耳其**
Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoğlu, Istanbul.
- 南非聯邦**
Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box 724, Pretoria
- 英國**
H.M. Stationery Office, P. O. Box 569, London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops).
- 美國**
International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N. Y.
- 烏拉圭**
Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Av. 18 de Julio 1333, Montevideo
- 委內瑞拉**
Librería del Este, Av. Miranda No. 52, Edif. Galipán, Caracas
- 越南**
Papeterie-Librairie Nouvelle Albert Portail, Boite postale 283, Saïgon
- 南斯拉夫**
Drzavno Produzeca, Jugoslavenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd
Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.

凡國內尚未設有經售處而欲函詢或定購者，請與聯合國出版物銷售處接洽。地址如下：

Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

S/PV.769

Printed in China

Price: \$ U.S.0.25; 1/9 stg.; Sw. fr. 1.00

C.H.-57-10906-Jan. 1958-125

Reprinted in U.N.

(or equivalent in other currencies)